

## РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ В ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-МИГРАНТОВ К МЕЖКУЛЬТУРНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Л. А. Апанасюк  
Тольяттинский государственный университет,  
г. Тольятти, Россия

### RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE IN THE PROCESS OF PREPARING STUDENTS MIGRANTS TO CROSS-CULTURAL COOPERATION

L. A. Apanasyuk  
Togliatti state university, Togliatti, Russia

**Summary.** The article deals with the process of preparing students migrants to cross-cultural cooperation by means of social and cultural activities in the training course "Russian as a foreign language".

**Key words:** cross-cultural cooperation; students migrants; social and cultural activities; Russian as a foreign language.

Обучение студента-мигранта дисциплине «Русский язык как иностранный» в системе высшего и дополнительного профессионального образования формирует готовность студента к межкультурному сотрудничеству. На первом этапе развития личностных свойств студента-мигранта осуществляется презентация интеркультуры образования, которая достигается за счёт представления структуры учебно-воспитательного процесса, структурно-логической схемы алгоритма подготовки студентов к межкультурной коммуникации при обучении дисциплине «Русский язык как иностранный» (РКИ). Важным представляется показ ценностной значимости интеркультуры образования для становления студента в качестве будущего специалиста и развития личности обучаемого. Преподавателю необходимо обеспечить осознание студентами интеркультуры образования через рефлексию понятий социально-культурной деятельности (СКД), определение межкультурной ситуации при освоении специальности, знание методов активизации социально-культурной (СК) работы и содержания интеркультуры образования. На первом этапе развития личностных качеств студента осуществляется презентация аспектов интеркультуры при обучении дисциплине РКИ, что обеспечивает эффективность процесса интеграции студентов в международное образовательное пространство. Учебно-воспитательный процесс обучения основам СКД включает методы активизации социально-культурной работы, которые позволяют развить вариативные способности студентов-мигрантов: способность проектировать, организовывать социально-культурную практику на основе зарубежного опыта, осуществлять международную деятельность в области СКД, устанавливать межличностные контакты со студентами страны проживания, участвовать в межкультурном профессиональном общении. Режим взаимодействия педагога и студентов на первом этапе обучения РКИ отражает процесс межкультурного общения при проектировании, организации социально-культурной работы и межкультурного общения преподавателя и студентов.

Процесс межкультурного общения ведётся на родном и неродном языке, методы активизации позволяют овладевать содержанием социально-культурной работы преподавателю и студентам в ходе совместного сотрудничества. Главная особенность этого этапа заключается в том, что режим взаимодействия преподавателя и студентов отражает практику межкультурного общения. Студенты овладевают навыками монологической и диалогической речи на уровне подготовленного или неподготовленного высказывания по теме в рамках СКД. Приобретённые навыки впоследствии позволяют студентам выступать с научными докладами, сообщениями по теме конкретной дисциплины на неродном языке или участвовать в дискуссии при обсуждении проблем, связанных с темой исследования и предстоящей социально-культурной работой.

В целом, для того, чтобы научить студентов-мигрантов пользоваться неродным языком, преподавателю, по нашему мнению, необходимо создавать обстановку не искусственного, а реального межкультурного общения, используя неродной язык в есте-

ственных СК ситуациях. Здесь практическую актуальность и значимость имеют научные дискуссии, дискуссии и лекции в рамках учебно-воспитательного процесса, с привлечением зарубежных и российских специалистов, владеющих родным языком студентов-мигрантов, реферирование и обсуждение на семинарах и коллоквиумах произведений национальной литературы, участие студентов в конференциях на неродном и родном языке.

На втором этапе обучения РКИ осуществляется презентация основ СК работы в системе высшего или дополнительного профессионального образования. Здесь происходит ознакомление, закрепление и осмысление основ СК деятельности, завершается идентификация студента-мигранта в условиях интеркультуры. Студент сознательно демонстрирует приобретённые умения и навыки во всех видах СК деятельности на основе использования зарубежного опыта СК работы. Важно отметить, что преподаватель на этом этапе организует межкультурную деятельность совместно со студентом, ставя и решая реальные вопросы, задачи, проблемы СК работы. Позиция педагога ориентирована на личность студента-мигранта, который часто только начинает овладевать основами межкультурной деятельности. Задача преподавателя – ознакомить студентов с основами межкультурной практики, видами межкультурной деятельности, теориями и системами международного образовательного пространства и оказать им помощь в выборе тех из них, которые наиболее полно отвечают практике межкультурного сотрудничества студентов-мигрантов. Преподаватель стимулирует и направляет студентов в совместном проектировании и организации межкультурной работы. Единицами преобразования при этом являются эмоциональная устойчивость будущего специалиста в условиях интеркультуры образования, способности к СК деятельности на основе межкультурного общения, специализированные способы деятельности, межличностные отношения.

Взаимодействие преподавателя и студентов направлено на построение модели целостного педагогического процесса в контексте межкультурного сотрудничества отечественных и зарубежных вузов, копирование способов СК работы в международном образовательном пространстве. При этом воспитание студентов осуществляется через презентацию аспектов, образцов СК деятельности интеркультуры образования, СК деятельность. В таком понимании личность студента трансформируется и приобретает вариативные способности через осуществление способов межкультурной деятельности.

Указанные выше этапы включают аспекты интеграции и дифференциации в целостном педагогическом процессе. Оценка содержания и структуры подготовки студентов к межкультурному сотрудничеству в процессе изучения русского языка как иностранного осуществляется независимыми экспертами, педагогом в процессе системной диагностики и студентами в ходе самоконтроля.

#### **Библиографический список**

1. Апанасюк Л. А. Социально-культурные условия формирования навыков межкультурного взаимодействия студентов-мигрантов : дис. ... канд. пед. наук: защищена 14.11.2007: утв. 30.05.2008. – Тамбов : Изд-во Тамб. гос. ун-та им. Г. Р. Державина, 2007. – 195 с.
2. Апанасюк Л. А., Киреева И. А. Технология межкультурного сотрудничества: теория и методология : монография. – Тольятти : Изд-во Волжского ун-та им. В. Н. Татищева, 2012. – 156 с.